

## Les détours de l'âme

Un très beau roman en forme de plaidoyer pour la tolérance

PAR SOPHIE GUINARD

Thanh est au baignoire, au fin fond de la jungle vietnamienne. Ce beau et sympathique jeune homme quitte la sauvagerie ambiante pour s'évader en pensée dans sa vie passée : son enfance auprès de ses parents aimants, son petit frère de cœur adoré, et le premier ami qui éveilla en lui autre chose que de l'amitié et lui fit prendre conscience de son homosexualité. Incapable de l'assumer, il s'enfuit alors avec un garçon à tête de rat, mauvais, lâche, cruel, menteur et voleur. Un engrenage infernal dont il fera tout pour sortir la tête haute...

Des rencontres essentielles aussi bien dans sa vie antérieure - Tiên Lai, alter ego qui n'aspire qu'à lui transmettre expérience et sagesse - qu'actuelle - Lan, jeune femme condamnée à mort pour avoir tenté de sauver son couple et son amour - lui permettent de mettre les choses en perspective, de comprendre son passé pour envisager

l'avenir. Au fil des pages, le lecteur ira lui aussi au-delà des apparences... Les premières pages sont sombres - la description du baignoire, la violence des hommes et de la nature - et il serait dommage d'arrêter là sa lecture. Car peu à peu se révèlent un réquisitoire contre l'intolérance et un magnifique récit sur la différence et les préjugés. Duong Thu Hong,

ambassadrice de la littérature vietnamienne (« Terre des oubliés », « Au zénith », « Sanctuaire du cœur », « Paradis aveugles ») parcourt les méandres du cœur et de l'âme de ce jeune homosexuel qui trouve difficilement sa place dans un Vietnam encore traditionnel en ces années 1980.

Par le biais d'une écriture très poétique alliée à des dialogues

parfois crus et en même temps très désuets, elle illustre à merveille l'extrême importance accordée au paraître et les circonvolutions des sentiments. Son humanité et sa sensibilité exacerbée transparaissent au travers de personnages aux destins tragiques qui ne peuvent que marquer et émouvoir. On retrouvera par ailleurs les thèmes récurrents de son œuvre que sont le sens de l'honneur, l'incapacité à supporter la honte et l'humiliation, la peur du scandale, les apparences...

Quant à l'obéissance aveugle aux conventions sociales, tellement présente dans ses précédents romans, elle est ici mise à mal par un héros qui paie cependant cher sa prise de liberté et reste prisonnier de son héritage culturel : la vie serait-elle toujours une impasse ?



**Duong Thu Hong** est une remarquable ambassadrice de la culture vietnamienne.  
(PHOTO: WESPESIER ED.)

Duong Thu Huon, traduit du vietnamien par Phuong Dang Tran, « Les collines d'eucalyptus », Sabine Wespieser Editeur, 779 pages, ISBN 978-2-84805-158-1.